



Брюксел, 3 февруари 2021 г.
(OR. en)

5878/21

Междуетноститутуционално досие:
2019/0273 (COD)

VOTE 6
INF 24
PUBLIC 7
CODEC 141

БЕЛЕЖКА

Относно:

- Резултати от гласуването
- РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА за изменение на Регламент (ЕС) № 654/2014 на Европейския парламент и на Съвета относно упражняването на правата на Съюза за прилагане и осигуряване на съблюдаването на международните търговски правила

= Резултати от писмената процедура, приключила на 3 февруари 2021 г.

= Приемане на законодателния акт

= Одобряване на съвместните декларации

Резултатите от гласуването на посочения по-горе законодателен акт се намират в приложение 1 към настоящата бележка.

Референтен документ:

PE-CONS 52/20

Дата на решението на Корепер (II част) за използване на писмената процедура: 29.01.2021 г.

Изявленията и декларациите и/или обясненията на вота се съдържат в приложение 2 към настоящата бележка.



General Secretariat of the Council

Institution: Council of the European Union
 Session:
 Configuration:
 Item: 2019/0273 (COD) (Document: 52/20)
 Voting Rule: qualified majority
 Subject: REGULATION OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL amending Regulation (EU) No 654/2014 concerning the exercise of the Union's rights for the application and enforcement of international trade rules

Vote	Members	Population (%)
Yes	27	100%
No	0	0%
Abstain	0	0%
Not participating	0	
Total	27	

Sitting date: 03/02/2021
 Final result



Member State	Weighting	Vote
BELGIQUE/BELGIË	2,58	
БЪЛГАРИЯ	1,55	
Ceská republika	2,35	
DANMARK	1,30	
DEUTSCHLAND	18,54	
EESTI	0,30	
ÉIRE/IRELAND	1,11	
ΕΛΛΑΔΑ	2,39	
ESPAÑA	10,56	
FRANCE	14,97	
HRVATSKA	0,91	
ITALIA	13,58	
ΚΥΠΡΟΣ	0,20	
LATVIJA	0,43	

Member State	Weighting	Vote
LIETUVA	0,62	
LUXEMBOURG	0,14	
MAGYARORSZÁG	2,18	
MALTA	0,11	
NEDERLAND	3,91	
ÖSTERREICH	1,98	
POLSKA	8,47	
PORTUGAL	2,30	
ROMÂNIA	4,31	
SLOVENIJA	0,47	
SLOVENSKO	1,22	
SUOMI/FINLAND	1,23	
SVERIGE	2,30	

* When acting on a proposal from the Commission or the High Representative, qualified majority is reached if at least 55 % of members vote in favour (15 MS) accounting for at least 65% of the population
 For information: <http://www.consilium.europa.eu/public-vote>

Съвместна декларация на Комисията, Съвета и Парламента относно инструмент за възпиране и противодействие на принудителните действия от страна на трети държави

Комисията взема под внимание опасенията на Парламента и държавите членки относно практиките на някои трети държави, целящи да принудят ЕС и/или неговите държави членки да предприемат или да оттеглят конкретни мерки на политиката. Комисията споделя мнението, че подобни практики пораждат сериозни опасения. Комисията потвърждава намерението си да разгледа допълнително възможен инструмент, който би могъл да се приеме с цел възпиране или неутрализиране на принудителните действия от страна на трети държави и който би позволил бързото приемане на ответни мерки в резултат на такива действия. Комисията възнамерява да продължи своята оценка и на нейна основа, като вземе предвид всички относими обстоятелства, да приеме законодателно предложение, в което да се предвижда механизъм, позволяващ тези действия да бъдат възпирани или неутрализирани по начин, съвместим с международното право. Както беше обявено в писмото за намеренията на председателя на Комисията до председателя на Парламента и до действащия председател на Съвета от 16 септември 2020 г., Комисията ще приеме предложението във всеки случай не по-късно от края на 2021 г. или съответно по-рано, ако е необходимо в резултат на принудителни действия от трета държава.

Съветът и Европейският парламент вземат под внимание намерението на Комисията да представи предложение за инструмент за възпиране и противодействие на принудителните действия от страна на трети държави. И двете институции се ангажират да изпълнят своята институционална роля като съзаконодатели и своевременно да разгледат предложението, като вземат предвид задълженията на Съюза съгласно международното публично право и правото на СТО, както и съответното развитие в международната търговия.

Съвместна декларация на Парламента, Съвета и Комисията

Съюзът остава ангажиран с многостранен подход към международното уреждане на спорове, с основаната на правила търговия и международното сътрудничество за постигане на целите на Организацията на обединените нации за устойчиво развитие. Съюзът ще сътрудничи при всички усилия, насочени към реформиране на механизма на СТО за уреждане на спорове, който може да гарантира ефективното функциониране на Апелативния орган на СТО.

Декларация на Комисията относно спазването на международното право

Когато Съюзът отнесе спор съгласно Договореността уреждане на спорове (ДУС) срещу друг член на Световната търговска организация (СТО), Комисията ще полага всички разумни усилия, за да получи възможно най-рано съгласието на този член да се прибегне до арбитраж съгласно член 25 от ДУС като временна процедура за обжалване, която запазва основните характеристики на обжалването пред Апелативния орган („процедура за арбитраж на обжалването“), докато Апелативният орган не е в състояние да възобнови напълно функциите си в съответствие с член 17 от ДУС.

При приемане на актове за изпълнение съгласно член 3, буква аа) от Регламента Комисията ще действа в съответствие с изискванията на международното право относно ответните мерки, кодифицирани в членовете относно отговорността на държавите за неправомерни действия от международен характер, които са приети от Комисията по международно право.

По-специално, преди да приема актове за изпълнение съгласно член 3, буква аа), Комисията ще призовава съответния член на СТО да изпълни констатациите и препоръките на специализираната група, ще го уведомява за намерението на Съюза да предприеме ответни мерки и ще потвърждава готовността си да договори взаимноприемливо решение в съответствие с изискванията на ДУС.

Когато актовете за изпълнение вече са приети по силата на член 3, буква аа), Комисията ще преустановява тяхното прилагане, ако Апелативният орган възобнови функциите си по съответния случай съгласно член 17 от ДУС или ако е започната временна процедура за обжалване, при условие че тя се провежда добросъвестно.

Изявление на Комисията

Комисията приветства приемането на Регламента на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 654/2014.

Комисията припомня изявлението, което направи при приемане на първоначалния регламент, че наред с другото, актовете за изпълнение, които Комисията е оправомощена да приема, ще бъдат изготвяни въз основа на обективни критерии и под контрола на държавите членки. При упражняването на това правомощие Комисията възнамерява да

действия в съответствие с изявлението, направено при приемане на първоначалния регламент, както и с настоящата декларация.

При изготвяне на проекти на актове за изпълнение, засягащи търговията с услуги или свързаните с търговията аспекти на правата върху интелектуална собственост, Комисията припомня задълженията си съгласно член 9, параграф 1а и потвърждава, че ще предприема интензивни предварителни консултации, за да гарантира, че всички съответни интереси и последици могат да бъдат довеждани до нейното знание, да бъдат споделяни с държавите членки и да бъдат надлежно вземани предвид при евентуалното приемане на мерки. При тези консултации Комисията ще търси и ще очаква да получи информация от заинтересованите страни от частния сектор, засегнати от евентуални мерки на търговската политика, които ще бъдат приети от Съюза в тези области. По подобен начин Комисията ще търси и ще очаква да получи информация от публичните органи, които могат да участват или да са засегнати от изпълнението на евентуални мерки на търговската политика, приети от Съюза.

При мерки в областта на търговията с услуги и свързаните с търговията аспекти на правата върху интелектуална собственост, по-специално мненията на публичните органи на държавите членки, участващи в изготвянето или прилагането на законодателство, уреждащо дадените сфери, ще бъдат надлежно вземани предвид при подготовката на проекти на актове за изпълнение, наред с другото, относно начина, по който евентуалните мерки на търговската политика биха взаимодействали със законодателството на Европейския съюз и националното законодателство. По същия начин на други заинтересовани страни, засегнати от тези мерки на търговската политика, ще се предоставя възможност да формулират своите препоръки и опасения по отношение на избора и разработването на приеманите мерки. Наблюденията ще се споделят с държавите членки, когато се приемат мерки съгласно член 8 от Регламента. При редовния преглед на всички такива мерки, извършван по време на прилагането им или след прекратяването им, също ще се вземат предвид мненията на органите на държавите членки и заинтересованите страни от частния сектор във връзка с действието на тези мерки и ще се даде възможност за корекции при възникване на проблеми.

Накрая, Комисията потвърждава, че отдава голямо значение на това да се гарантира, че Регламентът е ефективен и ефикасен инструмент за осигуряване на съблюдаването на правата на Съюза съгласно международните търговски споразумения, включително в областта на търговията с услуги и свързаните с търговията аспекти на правата върху интелектуална собственост. Поради това мерките, които ще се избират в тези области, трябва също да гарантират ефективно осигуряване на съблюдаването в съответствие с правата на Съюза по такъв начин, че да водят до спазване от страна на съответната трета държава и да отговарят на приложимите международни правила относно вида на разрешените мерки във връзка с осигуряване на съблюдаването.

Декларация на Комисията

С приемането на Регламента през 2014 г. Комисията пое ангажимент за ефективна комуникация и обмен на мнения с Европейския парламент и Съвета относно търговските спорове, които могат да доведат до приемането на мерки съгласно Регламента, и относно действията във връзка с осигуряване на съблюдаването като цяло. Като отчита първостепенната цел за ефективно и ефикасно осигуряване на съблюдаването на правата на Съюза съгласно международните търговски споразумения на Съюза, Комисията ще продължи да насърчава и рационализира взаимодействието си с Европейския парламент и Съвета във взаимен интерес.

По-специално Комисията се ангажира да разгледа, като част от своята система за по-ефективно осигуряване на съблюдаването, евентуалните нарушения на международните търговски споразумения на Съюза, посочени от Парламента, неговите членове или комитетите му или от Съвета, ако са налице доказателства. Комисията ще информира Парламента и Съвета за резултатите от дейностите си за по-ефективно осигуряване на съблюдаването.

При прилагане на системата за по-ефективно осигуряване на съблюдаването Комисията ще обръща еднакво внимание на евентуалните нарушения на разпоредбите за търговията и устойчивото развитие от търговските споразумения на ЕС и на предполагаемите нарушения на системите за достъп до пазара. Обработката на евентуалните нарушения на разпоредбите за търговията и устойчивото развитие ще бъде напълно интегрирана в системата. Комисията ще отдаде приоритетно значение на случаите, които са особено сериозни от гледна точка на въздействието им върху работниците или средата в контекста на търговията, имат системно значение и са правно обосновани.

Комисията ще продължи да е ангажирана в пълна степен със специалните сесии с компетентната парламентарна комисия за обмен на мнения относно търговските спорове и действията във връзка с осигуряване на съблюдаването, включително по отношение на въздействието върху отделните икономически сектори на Съюза. В тази връзка Комисията ще продължи своята практика да представя информация, като периодично уведомява за актуалното състояние по всички нерешени спорове и осигурява своевременни данни за най-важните аспекти от хода на споровете едновременно със свеждането на тази информация до знанието на държавите членки. Уведомяването и обменът на информация ще се осъществяват чрез компетентните комисии в Съвета и Парламента.

Същевременно Комисията ще продължи да информира редовно Парламента и Съвета за събитията в международен план, които могат да доведат до ситуации, налагащи приемането на мерки по силата на Регламента.

Накрая, Комисията потвърждава ангажиментите си съгласно Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета да предава своевременно на Парламента и Съвета проектите на актове за изпълнение, които представя на комитета на държавите членки, както и окончателните проекти на актове за изпълнение след представянето на становища в комитета. Тези действия се извършват чрез регистъра на комитологията.
